



KL-1808, KAK-15BB

SI	ELEKTRIČNI GRELNIK VODE	NAVODILA ZA UPORABO
HR	ELEKTRIČNO KUHALO VODE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	ELEKTRIČNO KUHALO VODE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	ELEKTRIČNO KUVALO VODU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ЕЛЕКТРИЧЕН ГРЕЈАЧ НА ВОДА	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	NGROHĚS ELEKTRIK PĚR NXEHJEN E UJIT	PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGJINALE
HU	ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ	AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
DE	ELEKTRISCHER WASSERKOCHER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	ELEKTRICKÁ RYCHLOVARNÁ KONVICE	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	ELEKTRICKÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA	PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU
GB	ELECTRIC WATER KETTLE	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen serviser proizvajalca naprave.

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb. V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih območjih s strani kuhinjskega osebja,
- na kmetijah,
- v hotelih, motelih in ostalih stanovanjskih okoljih s strani gostov,
- v okoljih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku. Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priložna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo, napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim napajalnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene razen tiste opisane v tem priročniku.

OPOZORILA



POZOR: Vroča površina! Nevarnost opeklin!
Deli naprave se med delovanjem zagrejejo. Ne dotikajte se vročih delov. Uporabite ročice ali gumbе.



Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici.

Pred prvo uporabo

1. Odstranite embalažo električnega grelnika vode.
2. Grelnik vode do največje mere napolnite s čisto in hladno vodo in jo zavrite. Vrelo vodo odlijte in postopek ponovite.
3. Grelnik vode je pripravljen za uporabo.

SESTAVNI DELI NAPRAVE

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Podstavek z napajalnim kablom | 5. Gumb za odpiranje pokrova |
| 2. Ohišje grelnika | 6. Stikalo za VKLOP/IZKLOP |
| 3. Izliv | 7. Ročaj |
| 4. Pokrov | 8. Najvišji nivo vode (MAX) |

NAVODILA ZA UPORABO

Polnjenje grelnika z vodo

1. Ko grelnik vode polnite ali dodajate vodo, mora biti ta izključen iz napajanja.
2. Grelnik vode napolnite z vodo do zelene količine. Ne prenapolnite ga, saj se voda lahko polije ali pa pljuska čez rob. Po polnjenju ne pozabite zapreti pokrova.
3. V grelnik vode ne nalijte **manj kot 0,5 litra** vode (oznaka **MIN**), da ne bo deloval na suho.
4. V grelnik vode ne nalijte **več kot 2,0 litra** vode (oznaka **MAX**).

Vklop

1. Podstavek postavite na suho in ravno površino.
2. Električni grelnik vode postavite na podstavek. Ko se grelnik zatakne nanj, se samodejno poveže na napajanje.
3. Napajalni kabel priključite v ozemljeno električno vtičnico.
4. Napravo vključite s stikalom za **VKLOP/IZKLOP (ON/OFF)**. Vkllopila se bo kontrolna lučka.

Izklop

1. Ko voda zavre, se električni grelnik samodejno izključi.
2. Grelnika ne vzemite iz podstavka, dokler se ne izključi.
3. Za zaščito proti pregrevanju ima naprava samodejni varnostni izklop. Sprožil se bo, če boste grelnik vode vključili, ne da bi bilo v njem dovolj vode. Voda v napravi naj vedno presega oznako za najmanjšo količino. Če se samodejni varnostni izklop sproži, napravo izključite iz napajanja in počakajte 5 do 10 minut, da se električni grelnik vode ohladi. Nato ga ponovno napolnite z vodo in vključite - grelnik vode bo segrel vodo in se izključil kot pri normalnem delovanju.
4. Če želite iz grelnika izliti vodo, ga dvignite iz podstavka in izlijte vodo.

Vzdrževanje in čiščenje

Zunanost električnega grelnika vode obrišite z mehko in vlažno krpo. Trdovratne madeže odstranite s krpo, ki ste jo namočili v blago tekoče čistilo. Ne uporabljajte ostrih gobic in praškov. Grelnika nikoli ne potapljajte v vodo ali kakršno koli tekočino. Občasno se v grelniku pojavijo sledi vodnega kamna, še posebej na grelnem elementu, kar zmanjšuje učinkovitost segrevanja. Količina vodnega kamna (in posledično potreba po čiščenju) je v veliki meri odvisna od trdote vode v vašem omrežju in od tega kako pogosto uporabljate grelnik.

Vodni kamen ni škodljiv za vaše zdravje, vendar če ga izlijete v pijačo ima lahko ta okus po prašku. Zato je potrebno redno odstranjevati vodni kamen iz grelnika po postopku, ki je opisan v naslednjem odstavku.



Pozor: Nikoli ne potapljajte naprave ali napajalni kabel v vodo.

Odstranjevanje vodnega kamna

Redno odstranjujte vodni kamen iz grelnika; pri vsakodnevni uporabi vsaj dvakrat na mesec. Priporočamo vam uporabo prefiltrirane vode, ki bo zmanjšala nalaganje vodnega kamna na grelnem elementu.

1. Električni grelnik vode do največje mere napolite z mešanico v sledečem razmerju:
1 (vinski kis) : 2 (voda)
2. Pustite, da mešanica ostane v grelniku čez noč.
3. Naslednje jutro mešanico odlijte.
4. Električni grelnik do največje mere napolnite z vodo in jo zavrite.
5. Odlijte vodo in tako odstranite ostanke vodnega kamna in vinskega kisa.
6. Notranjost električnega grelnika sperite s čisto vodo.

Shramba

1. Napravo izključite ter izklopite napajalni kabel iz električnega omrežja. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
2. Napajalni kabel navijte v prostor na podstavku.
3. Upoštevajte vsa navodila v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«
4. Napravo shranite na suhem mestu.

Servisiranje

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan napajalni kabel vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

OPOMBE

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so bili seznanjeni z navodili glede uporabe aparata s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

Aparat izključite ter izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

TEHNIČNI PODATKI

MODEL	NAPETOST (V)	FREKVENCA (Hz)	MOČ (W)	KAPACITETA (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU: AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenija

Ime in naslov proizvajalca: Guangdong Kelian Electrical Appliance Co., Ltd.
6 Shatang Road, Shiling Town
Lianjiang, Guangdong, China

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za uporabu, osobito sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja aparata.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Spremite upute za uporabu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istodobno morate priložiti i ove upute za uporabu.

Objašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava rizik sa srednjom razinom rizika, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom tjelesnom ozljedom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne uporabe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzročiti električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

U slučaju uporabe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

NAMJENSKA UPORABA

Aparat je namijenjen za uporabu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u trgovinama, uredima i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje s doručkom.

Pažljivo pohranite ove upute i prosljedite ih sljedećem korisniku ako je potrebno. Prije upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slijediti upute koje će vam biti korisne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pozornost na odjeljak koji se odnosi na "Vaša sigurnost".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Aparat, uključujući kabel, ne smiju koristiti, s njima se igrati ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe umanjениh sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smiju koristiti djeca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabel ne smiju biti na dohvatu ruke djece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju izvoditi djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.
- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabel ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

- Aparat ne smiju koristiti djeca ili osobe umanjениh sposobnosti koji su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s aparatom.
- Prije čišćenja ili kada nije u uporabi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat s oštećenim napojnim kabelom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabel visi preko ruba stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku plina, električnim grijačima ili pećnicama.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak obratite se ovlaštenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namijene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.

UPOZORENJE



OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekline!
Dijelovi aparata se zagrijevaju tijekom rada. Ne dirajte vruće dijelove. Koristite ručice ili gumbe.



Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbjegli opasnosti. Ovaj aparat je namijenjen za rad sa standardnom utičnicom.

Prije prve upotrebe

1. Odstranite ambalažu električnog kuhala za vodu.
2. Kuhalo do najveće mjere napunite čistom i hladnom vodom te je dovedite do ključanja. Vrelu vodu prolijte i postupak ponovite.
3. Kuhalo je spremno za upotrebu.

SASTAVNI DIJELOVI

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Postolje sa naponskim kabelom | 5. Prekidač za otvaranje poklopca |
| 2. Kućište kuhala | 6. Prekidač za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE |
| 3. Izljev | 7. Ručka |
| 4. Poklopac | 8. Maksimalna razina vode (MAX) |

UPUTE ZA UPOTREBU

Punjenje kuhala vodom

1. Kada kuhalo za vodu punite ili dodajete vodu, mora biti isključeno iz napajanja.
2. Kuhalo napunite vodom do željene količine. Nemojte ga prepuniti jer se voda može prolići ili prskati preko ivice. Nakon punjenja ne zaboravite zatvoriti poklopac.
3. U kuhalo ne ulijevajte manje od **0,5** litre vode (oznaka **MIN**) kako ne bi radilo na suho.
4. U kuhalo za vodu ne nalijevajte više od **2,0** litre vode (oznaka **MAX**).

Uključivanje

1. Postolje postavite na suhu i ravnu površinu.
2. Električno kuhalo za vodu postavite na postolje. Kada se kuhalo uklopi u postolje automatski se poveže na napajanje.
3. Kabel za napajanje priključite u uzemljenu električnu utičnicu.
4. Uređaj uključite prekidačem za **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE (ON/OFF)**. Uključit će se kontrolna lampica.

Isključenje

1. Kuhalo voda proključa električno kuhalo se samo isključi.
2. Kuhalo ne skidajte s postolja dok se ne isključi.
3. Za zaštitu od pregrijavanja uređaj ima automatsko sigurnosno isključivanje. Pokrenut će se ako kuhalo uključite dok u njemu nema dovoljno vode. Razina vode u uređaju uvijek treba biti iznad oznake za najmanju količinu. Ako se pokrene automatsko sigurnosno isključivanje, uređaj isključite iz napajanja i sačekajte 5 do 10 minuta da se električno kuhalo za vodu ohladi. Zatim ga ponovo napunite vodom i uključite - kuhalo će zagrijati vodu i isključiti se kao kod normalnog načina rada.
4. Ako iz kuhala želite izliti vodu, podignite ga iz postolja i izlijte vodu.

Održavanje i čišćenje

Vanjski dio električnog kuhala za vodu obrišite mekom i vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje odstranite krpom koju ste umočili u blago tekuće sredstvo za čišćenje. Ne upotrebljavajte oštre spužvice i praške. Kuhalo nikada ne potapajte u vodu ili bilo koju tekućinu. Povremeno se u kuhalu pojavljuju tragovi vodenog kamenca, osobito na grijačem elementu, što smanjuje učinkovitost zagrijavanja. Količina vodenog kamenca (i posljedično potreba po čišćenju) u velikoj je mjeri ovisna od tvrdoće vode u vašoj vodovodnoj mreži i od toga koliko često koristite kuhalo. Vodeni kamenac nije štetan za vaše zdravlje, ali ako ga izlijete u piće može imati okus po prašku. Zato je potrebno redovito odstranjivati vodeni kamenac iz kuhala po postupku koji je opisan u sljedećem dijelu.



Pažnja: Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje u vodu.

Odstranjivanje vodenog kamenca

Redovito odstranjujte vodeni kamenac iz kuhala; u slučaju svakodnevne upotrebe barem 2x mjesečno. Preporučujemo vam upotrebu filtrirane vode koja će smanjiti taloženje vodenog kamenca na grijaćem elementu.

1. Električno kuhalo za vodu do najveće mjere napunite mješavinom u sljedećem odnosu:
1 (vinski ocat): 2 (voda)
2. Ostavite mješavinu u kuhalu preko noći.
3. Sljedeće jutro izlijte mješavinu.
4. Električno kuhalo do najveće mjere napunite vodom i dovedite je do ključanja.
5. Izlijte vodu i tako odstranite ostatke vodenog kamenca i vinskog octa.
6. Unutrašnjost električnog kuhala soperite čistom vodom.

Pohranjivanje

1. Kabel za napajanje namotajte u prostor na postolju.
2. Uređaj isključite i iskopčajte kabel za napajanje iz električne mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
3. Držite se svih uputa u poglavlju "Održavanje i čišćenje"
4. Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

Servisiranje

Za bilo kakvo servisiranje za vrijeme garancije ili po isteku, obratite se ovlaštenom servisu, koji će vam rado pomoći. U koliko imate oštećen napojni kabal savjetujemo vam, da se iz bezbednostnih razloga obratite ovlaštenom servisu, gdje će vam ga zamjeniti.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim i psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustava i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u pogledu upotrebe aparata od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Prije zamjene pribora uređaj najprije isključite te izvadite utikač iz električne mreže.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Upute za upotrebu

- Ove upute za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Upute za upotrebu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inostranstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte upute za upotrebu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove upute za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputama za upotrebu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava rizik sa srednjim nivoom rizika, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.

U slučaju upotrebe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

NAMJENSKA UPOTREBA

Aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u trgovinama, uredima i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje s doručkom.

Pažljivo čuvajte ove upute i prosljedite ih sljedećem korisniku ako je potrebno. Prije upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slijediti upute koje će vam biti korisne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na odjeljak koji se odnosi na "Vaša sigurnost".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Aparat, uključujući kabl, ne smiju koristiti, s njima se igrati ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe umanjениh sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smiju koristiti djeca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabl ne smiju biti na dohvatu ruke djece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju izvoditi djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.
- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabl ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

- Aparat ne smiju koristiti djeca ili osobe umanjениh sposobnosti koji su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s aparatom.
- Prije čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat s oštećenim napojnim kablom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku plina, električnim grijačima ili pećnicama.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak obratite se ovlaštenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, van dohvata djece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namijene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.

UPOZORENJE



OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina!
Dijelovi aparata se zagrijevaju tokom rada. Ne dirajte vruće dijelove. Koristite ručke ili dugme.



Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbjegli opasnosti. Ovaj aparat je namijenjen za rad sa standardnom utičnicom.

Prije prve upotrebe

1. Odstranite ambalažu električnog kuhala za vodu.
2. Kuhalo do najveće mjere napunite čistom i hladnom vodom te je dovedite do ključanja. Vrelu vodu prolijte i postupak ponovite.
3. Kuhalo je spremno za upotrebu.

SASTAVNI DIJELOVI

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Postolje sa naponskim kabelom | 5. Prekidač za otvaranje poklopca |
| 2. Kućište kuhala | 6. Prekidač za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE |
| 3. Izljev | 7. Ručka |
| 4. Poklopac | 8. Maksimalna razina vode (MAX) |

UPUTE ZA UPOTREBU

Punjenje kuhala vodom

1. Kada kuhalo za vodu punite ili dodajete vodu, mora biti isključeno iz napajanja.
2. Kuhalo napunite vodom do željene količine. Nemojte ga prepuniti jer se voda može prolići ili prskati preko ivice. Nakon punjenja ne zaboravite zatvoriti poklopac.
3. U kuhalo ne ulijevajte manje od **0,5** litre vode (oznaka **MIN**) kako ne bi radilo na suho.
4. U kuhalo za vodu ne nalijevajte više od **2,0** litre vode (oznaka **MAX**).

Uključivanje

1. Postolje postavite na suhu i ravnu površinu.
2. Električno kuhalo za vodu postavite na postolje. Kada se kuhalo uklopi u postolje automatski se poveže na napajanje.
3. Kabel za napajanje priključite u uzemljenu električnu utičnicu.
4. Uređaj uključite prekidačem za **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE (ON/OFF)**. Uključit će se kontrolna lampica.

Isključenje

1. Kuhalo voda proključa električno kuhalo se samo isključi.
2. Kuhalo ne skidajte s postolja dok se ne isključi.
3. Za zaštitu od pregrijavanja uređaj ima automatsko sigurnosno isključivanje. Pokrenut će se ako kuhalo uključite dok u njemu nema dovoljno vode. Razina vode u uređaju uvijek treba biti iznad oznake za najmanju količinu. Ako se pokrene automatsko sigurnosno isključivanje, uređaj isključite iz napajanja i sačekajte 5 do 10 minuta da se električno kuhalo za vodu ohladi. Zatim ga ponovo napunite vodom i uključite - kuhalo će zagrijati vodu i isključiti se kao kod normalnog načina rada.
4. Ako iz kuhala želite izliti vodu, podignite ga iz postolja i izlijte vodu.

Održavanje i čišćenje

Vanjski dio električnog kuhala za vodu obrišite mekom i vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje odstranite krpom koju ste umočili u blago tekuće sredstvo za čišćenje. Ne upotrebljavajte oštre spužvice i praške. Kuhalo nikada ne potapajte u vodu ili bilo koju tekućinu. Povremeno se u kuhalu pojavljuju tragovi vodenog kamenca, osobito na grijačem elementu, što smanjuje učinkovitost zagrijavanja. Količina vodenog kamenca (i posljedično potreba po čišćenju) u velikoj je mjeri ovisna od tvrdoće vode u vašoj vodovodnoj mreži i od toga koliko često koristite kuhalo. Vodeni kamenac nije štetan za vaše zdravlje, li ako ga izlijete u piće može imati okus po prašku. Zato je potrebno redovito odstranjivati vodeni kamenac iz kuhala po postupku koji je opisan u sljedećem dijelu.



Pažnja: Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje u vodu.

Odstranjivanje vodenog kamenca

Redovito odstranjujte vodeni kamenac iz kuhala; u slučaju svakodnevne upotrebe barem 2x mjesečno. Preporučujemo vam upotrebu filtrirane vode koja će smanjiti taloženje vodenog kamenca na grijaćem elementu.

1. Električno kuhalo za vodu do najveće mjere napunite mješavinom u sljedećem odnosu:
1 (vinski ocat): 2 (voda)
2. Ostavite mješavinu u kuhalu preko noći.
3. Sljedeće jutro izlijte mješavinu.
4. Električno kuhalo do najveće mjere napunite vodom i dovedite je do ključanja.
5. Izlijte vodu i tako odstranite ostatke vodenog kamenca i vinskog octa.
6. Unutrašnjost električnog kuhala soperite čistom vodom.

Pohranjivanje

1. Kabel za napajanje namotajte u prostor na postolju.
2. Uređaj isključite i iskopčajte kabel za napajanje iz električne mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
3. Držite se svih uputa u poglavlju "Održavanje i čišćenje"
4. Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

Servisiranje

Za bilo kakvo servisiranje za vrijeme garancije ili po isteku, obratite se ovlaštenom servisu, koji će vam rado pomoći. U koliko imate oštećen napojni kabal savjetujemo vam, da se iz bezbednostnih razloga obratite ovlaštenom servisu, gdje će vam ga zamjeniti.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim i psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustava i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u pogledu upotrebe aparata od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Prije zamjene pribora uređaj najprije isključite te izvadite utikač iz električne mreže.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Uputstva za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korišćenja i rukovanja proizvodom.
- Pre početka korišćenja aparata, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu, posebno sigurnosne uputstva.
- Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Uputstva za upotrebu zasnovana su na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu takođe poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte uputstva za upotrebu za kasnije korišćenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove uputstva za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvima za upotrebu ili na aparatu navedeni su sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč označava rizik sa srednjim nivoom rizika, koji, ako se ne izbegne, može rezultovati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača aparata.

Nepridržavanje uputstava i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.

U slučaju upotrebe aparata, gde njegovi metalni delovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodovima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvek držite aparat za plastičnu, izolacionu ručku.

NAMENSKA UPOTREBA

Aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u prodavnicama, kancelarijama i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje sa doručkom.

Pažljivo čuvajte ove uputstva i prosledite ih sledećem korisniku ako je potrebno. Pre upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slediti uputstva koja će vam biti korisna za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na odeljak koji se odnosi na "Vašu bezbednost".

ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Aparat, uključujući kabl, ne smeju koristiti, sa njima se igrati ili održavati deca mlađa od 8 godina ili osobe umanjениh sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smeju koristiti deca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korišćenju nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili su shvatila uputstva za sigurno korišćenje i razumeju rizike koji su uključeni.
- Aparat smeju koristiti deca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korišćenju nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili su shvatila uputstva za sigurno korišćenje i razumeju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabl ne smeju biti na dohvatu ruke dece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namenjen za korišćenje sa vanjskim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smeju izvoditi deca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.

- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabl ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Aparat ne smeju koristiti deca ili osobe umanjenih sposobnosti koji su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbeglo igranje sa aparatom.
- Pre čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat sa oštećenim napojnim kablom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku gasa, električnim grejačima ili pećima.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema delova koje možete sami zameniti. Za popravak obratite se ovlašćenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suvom mestu, van dohvata dece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.

UPOZORENJE



OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina!
Delovi aparata se zagrevaju tokom rada. Ne dirajte vruće delove. Koristite ručke ili dugme.



Aparat nije namenjen za korišćenje sa spoljnim tajmerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbegli opasnosti. Ovaj aparat je namenjen za rad sa standardnom utičnicom.

Pre prve upotrebe

1. Odstranite ambalažu električnog kuvala za vodu.
2. Kuvalo do najveće mere napunite čistom i hladnom vodom te je dovedite do ključanja. Vrelu vodu prolijte i postupak ponovite.
3. Kuvalo je spremno za upotrebu.

SASTAVNI DELOVI

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Postolje sa naponskim kablom | 5. Prekidač za otvaranje poklopca |
| 2. Kućište kuvala | 6. Prekidač za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE |
| 3. Izliv | 7. Ručka |
| 4. Poklopac | 8. Maksimalna razina vode (MAX) |

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Punjenje kuvala vodom

1. Kada kuvalo za vodu punite ili dodajete vodu, mora biti isključeno iz napajanja.
2. Kuvalo napunite vodom do željene količine. Nemojte ga prepuniti jer voda može da se prolje ili da prska preko ruba. Nakon punjenja ne zaboravite zatvoriti poklopac.
3. U kuvalo ne ulivajte manje od **0,5** litra vode (oznaka **MIN**) da ne bi radilo na suvo.
4. U kuvalo za vodu ne nalivajte više od **2,0** litra vode (oznaka **MAX**).

Uključivanje

1. Postolje postavite na suhu i ravnu površinu.
2. Električno kuvalo za vodu postavite na postolje. Kada se kuvalo uklopi u postolje automatski se poveže na napajanje.
3. Kabl za napajanje priključite u uzemljenu električnu utičnicu.
4. Uređaj uključite prekidačem za **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE (ON/OFF)**. Uključiće se kontrolna lampica.

Isključenje

1. Kuvalo voda proključa električno kuvalo se samo isključi.
2. Kuvalo ne skidajte s postolja dok se ne isključi.
3. Za zaštitu od pregrevanja uređaj ima automatsko bezbednosno isključivanje. Pokrenuće se ako kuvalo uključite dok u njemu nema dovoljno vode. Nivo vode u uređaju uvek treba biti iznad oznake za najmanju količinu. Ako se pokrene automatsko bezbednosno isključivanje, uređaj isključite iz napajanja i sačekajte 5 do 10 minuta da se električno kuvalo za vodu ohladi. Zatim ga ponovo napunite vodom i uključite - kuvalo će zagrijati vodu i isključiti se kao kod normalnog načina rada.
4. Ako iz kuvala želite da izlijete vodu, podignite ga iz postolja i izlijte vodu.

Održavanje i čišćenje

Spoljašnji deo električnog kuvala za vodu obrišite mekom i vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje odstranite krpom koju ste umočili u blago tekuće sredstvo za čišćenje. Ne upotrebljavajte oštre sundere i praškove. Kuvalo nikada ne potapajte u vodu ili bilo koju tečnost. Povremeno se u kuvalu pojavljuju tragovi vodenog kamenca, naročito na grejnom elementu, što smanjuje efikasnost zagrevanja. Količina vodenog kamenca (i posledično potreba za čišćenjem) u velikoj meri zavisi od tvrdoće vode u vašoj vodovodnoj mreži i od toga koliko često koristite kuvalo. Vodeni kamenac nije štetan za vaše zdravlje, ali ako ga izlijete u piće može da ima ukus praška. Zato je potrebno redovno odstranjivati vodeni kamenac iz kuvala po postupku koji je opisan u sledećem delu.



Pažnja: Nikada nemojte uranjati aparat ili kabl za napajanje u vodu.

Odstranjivanje vodenog kamenca

Redovno odstranjujte vodeni kamenac iz kuvala; u slučaju svakodnevne upotrebe barem 2x mesečno. Preporučujemo vam upotrebu filtrirane vode koja će smanjiti taloženje vodenog kamenca na grejnom elementu.

1. Električno kuvalo za vodu do najveće mere napunite mešavinom u sledećem odnosu:
1 (vinsko sirće): 2 (voda)
2. Ostavite mešavinu u kuvalu preko noći.
3. Sledeće jutro izlijte mešavinu.
4. Električno kuvalo do najveće mere napunite vodom i dovedite je do ključanja.
5. Izlijte vodu i tako odstranite ostatke vodenog kamenca i vinskog sirćeta.
6. Unutrašnjost električnog kuvala sperite čistom vodom.

Čuvanje

1. Kabl za napajanje namotajte u prostor na postolju.
2. Uređaj isključite i iskopčajte kabl za napajanje iz električne mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
3. Držite se svih uputstava u poglavlju "Održavanje i čišćenje"
4. Uređaj čuvajte na suvom mestu.

Servisiranje

Za bilo kakvo servisiranje za vreme garancije ili po isteku, obratite se ovlašćenom servisu, koji će vam rado pomoći. U koliko imate oštećen napojni kabl savetujemo vam, da se iz bezbednosnih razloga obratite ovlašćenom servisu, gde će vam ga zameniti.

Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim i psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustava i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u pogledu upotrebe aparata od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Pre zamene pribora uređaj najpre isključite te izvadite utikač iz električne mreže.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Упатство за употреба

- Ова упатство за работа се однесува на овој апарат. Истото содржи важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Внимателно прочитајте го упатството за употреба, особено упатствата за безбедност, пред употреба. Непочитувањето на овие упатства за работа може да резултира со сериозни повреди или оштетување на апаратот.
- Упатството за употреба се заснова на стандардите и регулативите што се во сила во Европската унија.
- Во странство, имајте ги во предвид законите и прописите на секоја земја.
- Зачувајте го упатството за употреба за подоцнежна употреба. Ако апаратот го давате на трети лица, мора да го дадете и ова упатство за употреба.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатството на операторот или на апаратот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор укажува на ризик од средно ниво, што, ако не се избегне, може да резултира со материјална повреда, смрт или сериозна повреда.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот обезбедува дополнителни корисни информации за користење на апаратот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за било каква штета која е резултат на неправилна употреба на апаратот, несоодветно одржување и пречки кај апаратот поради замена на делови или модификации. Поправки на апаратот може да врши само овластен сервисер на производителот на апаратот.

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата кои се содржани во ова упатство може да резултира со електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Во случај да користите апарат чии метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствениот електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го апаратот за пластична, изолациона рачка.

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Апаратот е наменет за употреба во домаќинства и слични средини, како:

- продавници, канцеларии и други работни места од страна на кујнски персонал,
- фарми,
- хотели, мотели и други станбени средини од страна на гости,
- во средини кои нудат преноќување и појадок.

Внимателно чувајте ги овие упатства и дадете ги следниот корисник ако е потребно. Пред да почнете со употреба на вашиот апарат, важно е да ги прочитате и да ги следите упатствата кои ќе бидат корисни за подоцнежна употреба. Посебно внимание посветете на делот "Ваша безбедност".

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Апаратот, вклучувајќи го и кабелот, не смее да се употребува, да се игра со, или одржува од страна на деца под 8 години или немоќни лица без надзор. Никогаш не оставајте го апаратот без надзор.
- Апаратот не треба да се користи од страна на деца на возраст од 0 до 8 години. Апаратот може да го користат деца постари од 8 години ако се под постојан надзор. Апаратот може да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор на лице кое е задолжено за нивната безбедност или имаат добиено упатства за безбедно користење и ги разбираат ризиците.
- Апаратот може да го користат деца на возраст над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор на лице кое е задолжено за нивната безбедност или имаат добиено инструкции за безбедно користење и ги разбираат ризиците.

- Апаратот и кабелот за поврзување не смеат да бидат на дофат на деца под 8-годишна возраст.
- Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.
- Апаратот може да се користи само со овој соодветен конектор.
- Чистењето и одржувањето на апаратот не смее да се изведува од деца, освен ако не се постари од 8 години и се под надзор.
- За заштита од електричен удар, апаратот, кабелот или приклучокот не ги потопувајте во вода или друга течност.
- Апаратот не смее да се користи од страна на деца или немоќни лица без надзор. Никогаш не го оставајте апаратот без надзор.
- Децата мора да бидат надгледувани за да не си играат со апаратот.
- Пред чистење или кога не е во употреба, исклучете го апаратот и извлекете го приклучокот од штекер. За да го исклучите, држете го приклучокот и извадете го од штекер. Никогаш не го влечете кабелот. Никогаш не го држете апаратот за кабелот.
- Не користете го апаратот со оштетен кабел за напојување, приклучок или друго оштетување.
- Не дозволувајте кабелот да виси над работ на масата, пултот или да се допира до топли површини. Не приоѓајте кон апаратот со гасни горилници, електрични грејачи или печки.
- Ставете го апаратот на рамна површина. Не го поставувајте апаратот на плочки или на нерамни површини.
- Не обидувајте се сами да го поправите или расклопите апаратот. На апаратот нема делови кои можете да ги замените сами. За поправка, обратете се кај овластен сервисер.
- Чувајте го апаратот во затворен простор на суво место подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го апаратот со груб материјал.
- Не користете го апаратот за никаква друга цел освен она што е опишано во ова упатство.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



ВНИМАНИЕ: Топла површина! Ризик од изгореници!
Деловите на апаратот се загреваат за време на употреба. Не допирајте ги жешките делови. Користете ги рачките или копчињата.



Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, овластен сервисен техничар или друго квалификувано лице за да се избегне опасност. Овој апарат е дизајниран да работи со стандарден приклучок.

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете ја амбалажата од електричниот грејач на вода.
2. Наполнете го грејачот на вода со чиста и ладна вода до највисоката мера и завријте ја. Одлијте ја врелата вода и повторете ја постапката.
3. Грејачот на вода е подготвен за употреба.

СОСТАВНИ ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Застанете со кабел | 5. Рачка за отворање на капакот |
| 2. Кукиште на грејачот | 6. Прекинувач за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ |
| 3. Излив | 7. Рачка |
| 4. Капак | 8. максимално ниво на вода (MAX) |

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

Пополнување на бојлер

1. Кога грејачот на вода го полните или додавате вода, мора да биде исклучен од енергијата.
2. Грејачот на вода наполнете го со вода до саканата количина. Не преполнувајте го, бидејќи водата може да се прелие или пак да се разлее преку работ. По полнењето, не заборавате да го затворите капакот.
3. Во грејачот за вода не налевајте помалку од **0,5** литра вода (ознака **MIN**), за да не работи на суво.
4. Во грејачот за вода не налевајте повеќе од **2,0** литра вода (ознака **MAX**).

Вклучување

1. Основата поставете ја на сува и рамна површина.
2. Електричниот грејач на вода поставете го на основата. Кога грејачот ќе се прицврсти на него, автоматски се поврзува со електричното полнење.
3. Кабелот за напојување приклучете го во заземјен електричен штекер.
4. Вклучете го уредот со прекинувач за **ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (ON/OFF)**. Ќе се вклучи контролната светилка.

Исклучување

1. Кога водата ќе заврие, грејачот сам автоматски ќе се исклучи.
2. Не земајте го грејачот од основата додека не се исклучи.
3. За заштита од прегревање, уредот има автоматско безбедносно исклучување. Тоа ќе се активира ако грејачот го вклучите кога во него нема доволно вода. Водата во уредот секогаш нека ја надминува ознаката за минималната количина. Ако се вклучи автоматското безбедносно исклучување, исклучете го уредот од мрежата и почекајте 5 до 10 минути, електричниот грејач да се олади. Потоа повторно наполнете го со вода и вклучете- грејачот на вода ќе ја загрее водата и ќе се исклучи како при нормалното работење.
4. Ако сакате од грејачот да ја излеете водата, подигнете го од основата и истурете ја водата.

Одржување и чистење

Надворешноста на електричниот грејач на вода избришете ја со мека и влажна крпа. Тврдоглавите дамки отстранете ги со крпа натопена во благ течен детергент. Не употребувајте остри сунѓери и прашоци. Грејачот никогаш не потопувајте го во вода или било каква течност.

Во грејачот повремено се појавуваат дамки од воден камен, а особено на грејачот и со тоа се намалува ефикасноста на загревањето. Количината на водниот камен (а со тоа и потребата за чистење) во голема мера зависи од тврдоста на водата во вашата мрежа и од тоа колку често го употребувате грејачот.

Водниот камен не е штетен за вашето здравје, но ако го истурите во пијалак може да има вкус на прашок. Затоа е потребно редовно отстранување на водниот камен од грејачот по постапката која е опишана во наредниот параграф.



Внимание: Никогаш не го потопувајте уредот или кабелот за напојување со вода.

Отстранување на водниот камен

Редовно отстранувајте го водниот камен од грејачот; при секојдневната употреба барем двапати месечно. Ви препорачуваме користење на филтрирана вода која ќе го намали таложењето на воден камен на грејачот.

1. Електричниот грејач на вода наполнете го до највисоката мера со мешаница во следниот размер:
1 (вински оцет) : 2 (вода)
2. Оставете ја мешаницата во грејачот преку ноќта.
3. Следното утро истурете ја мешаницата.
4. Електричниот грејач наполнете го со вода до највисоката мера и завријте ја.

Сервисирање

За било какво сервисирање во гаранцискиот рок или по него, контактирајте го овластениот сервис каде што со задоволство ќе ви помогнат. Доколку имате оштетен кабел за напојување ви советуваме, заради безбедносни причина да се обратите на овластен сервис каде што ќе ви го заменат.

Пред да го однесете апаратот на сервис, истиот мора да биде очистен и да биде во оригиналната амбалажа.

БЕЛЕШКИ

Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички или душевни способности или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или се запознаени со упатство за употреба на апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност.

Апаратот исклучете и извадите го кабелот од струја пред да ги смените додатоците.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	Напон (V)	Фреквенција (Hz)	Моќност (W)	Капацитет (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
КАК-15ВВ	220–240	50/60	1500	1,8

Енергетската потрошувачка во исклучевање на апаратот: 0 W.

Udhëzimi për përdorim

- Ky udhëzim për punë ka të bëjë me këtë aparat. I njëjti përmban informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe punës me produktin.
- Lexojeni me vëmendje udhëzimin për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë para përdorimit. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve për punë mund të rezultojë me lëndime serioze ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimi për përdorim bazohet në standardet dhe rregullativat që janë në fuqi në Unionin Evropian.
- Në një shtet të huaj duhet t'i keni parasysh ligjet dhe dispozitat e secilit shtet.
- Ruajeni udhëzimin për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia jepni personit të tretë, duhet t'ia jepni edhe këtë udhëzim për përdorim.

Shpjegimi i shenjave

Në udhëzimet e operatorit ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërimi/ kjo fjalë do të thotë rrezik i shkallës së mesme të cilën nëse nuk e largojmë, vjen deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda trupore.



SHËNIM!

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.



PARALAJMËRIM!

Prodhesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes jo të mirë ose intervenimit në aparat me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose të modifikimit. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

Nëse nuk merren parasysh udhëzimet dhe paralajmërimet e shënuara në këtë doracak, mund të çojë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose madje deri te lëndimet serioze. Nëse derisa e përdorni aparatin, pjesët e tij metalike vijnë në kontakt me përcuesit e fshehtë elektrikë ose me kabllon e tij elektrik (nëse është i instaluar), aparatin gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

QËLLIMI I PËRDORIMIT

Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme siç janë:

- shitore, zyra dhe hapësira tjera të punës nga ana e personelit që punojnë në kuzhinë,
- ferma,
- hotele, motele dhe kapacitete tjera të akomodimit nga ana e mysafirëve,
- në kapacitetet që ofrojnë bujtje me kafjall.

Këto udhëzime ruani me kujdes dhe sipas nevojës, jepjani përdoruesit tjetër. Para se të filloni me përdorimin e aparatit, me rëndësi është që t'i lexoni dhe ndiqni udhëzimet që ju hyjnë në punë gjatë përdorimit të mëvonshëm. Vëmendje të posaçme kushtoni kapitullit “Për sigurinë Tuaj”.

PËR SIGURINË TUAJ

- Aparatin, përfshirë edhe kabllon nuk guxojnë ta përdorin, nuk guxojnë të lozin me të ose që të mbahen për të fëmijët më të vegjël se 8 vjet, personat e rraskapitur pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa kontroll nga dikush.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët nga mosha 0 deri 8 vjet. Aparatin mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të rregullt. Aparatin mund ta përdorin personat me aftësi të zvogëluar fizike, motorike ose mendore ose në mungesë të diturisë dhe përvojës, nëse gjatë përdorimit janë të mbikëqyrur nga personi që është i obliguar për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me të.
- Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet dhe personat me aftësi të zvogëluara fizike, motorike ose mendore ose personat që kanë pak dituri dhe përvojë, nëse gjatë përdorimit janë të mbikëqyrur nga personi që është i obliguar për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me të.
- Aparati dhe kabllot e rrymës nuk duhet të jetë në duart e fëmijëve më të vegjël se 8 vjet.
- Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, pra me telekomandë të ndarë.
- Me aparat mund të përdoret vetëm konektori i dedikuar për këtë.

- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk duhet ta bëjnë fëmijët, përveç nëse janë më të moshuar se 8 vjet dhe nëse janë nën mbikëqyrje.
- Për t'u mbrojtur nga goditja e rrymës, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët ose personat e rraskapitur të cilët janë pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të janë nën mbikëqyrje që të mos lozin me aparatin.
- Para pastrimit ose kur nuk e përdorni, aparatin fikenit dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta hequr nga rryma, mbajeni spinën dhe tërhiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatin për kablo.
- Mos e përdorni aparatin me kablo të dëmtuar të rrymës, me spinë të dëmtuar ose me ndonjë dëmtim tjetër.
- Mos lejoni që kabloja të rrijë varur mbi qoshen e tavolinës, mbi pult ose që të prek sipërfaqet e nxehta. Mos e afroni aparatin te pajisjet me gaz, me pajisje elektrike për ngrohje ose te furrat.
- Aparatin vendoseni në një sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni aparatin në dërrasa ose në sipërfaqe jo të rrafshëta.
- Mos u përpiqni që ta riparoni ose ta çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtojuni servisesit të autorizuar.
- Aparatin ruajeni në vend të mbyllur, të thatë, larg fëmijëve.
- Mos e pastroni aparatin me materiale të forta.
- Mos e përdorni aparatin për qëllime tjera, përveç për ato që janë përshkruar në këtë doracak.

PARALAJMËRIM



VINI RE: Sipërfaqe e ngrohtë! Rreziku nga djegiet!
Pjesët e aparatit nxehen gjatë kohës së përdorimit. Mos i prekni pjesët e nxehta. Përdorni dorezat ose butonat.



Aparati nuk është i dedikuar për përdorim me tajmer të jashtëm ose me telekomandë të veçantë.

Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, ajo duhet të ndërrohet nga prodhuesi, nga tekniku i autorizuar ose nga personi tjetër i kualifikuar për t'i ikur rrezikut. Ky aparat është i dizajnuar që të punojë me spinë standarde.

PARA PËRDORIMIT TË PARË

1. Largojeni ambalazhin nga ngrohësi elektrik i ujit.
2. Mbusheni ngrohësin e ujit me ujë të pastër e të ftohtë deri në masën më të lartë dhe vlojeni atë. Zbrazeni ujin e nxehtë dhe përsëriteni procedurën.
3. Ngrhësi i ujit është i gatshëm për përdorim.

PJESËT PËRBËRËSE TË APARATIT

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ndaluesi i kabllos | 5. Ndërprerësi për hapjen e kapakut |
| 2. Shtëpiza e ngrohësit | 6. Ndërprerësi për NDEZJE/FIKJE |
| 3. Çepi | 7. Doreza |
| 4. Kapaku | 8. Niveli maksimal i ujit (MAX) |

UDHËZIME PËR PËRDORIM

Mbushja e bojlerit

1. Kur e mbushni ose shtoni ujë në ngrohësin e ujit, duhet të jetë i fikur dhe jashtë rrjetit elektrik.
2. Ngrhësin e ujit mbusheni me ujë deri te sasia e dëshiruar. Mos e stërmushni, sepse uji mund të derdhet ose të dalë mbi kornizën. Pas mbushjes, mos harroni që ta mbyllni kapakun.
3. Në ngrohësin e ujit mos hidhni ujë më pak se **0,5** litër ujë (shenja **MIN**), me qëllim që mos të punojë pa ujë.
4. Në ngrohësin e ujit mos hidhni më shumë se **2,0** litra ujë (shenja **MAX**).

Ndezja

1. Bazamentin vendoseni në një sipërfaqe të thatë e të rrafshët.
2. Ngrhësin elektrik të ujit vendoseni në bazament. Ngrhësi kur të përforcohet në të, në mënyrë automatike lidhet me mbushjen elektrike.
3. Kabllon e rrymës lidhni në prizën elektrike të tokëzuar.
4. Ndizeni aparatën me ndërprerësin për **NDEZJE/FIKJE (ON/OFF)**. Do të ndizet drita kontrolluese.

Fikja

1. Uji kur të vlijë, ngrohësi do të fiket vetë në mënyrë automatike.
2. Mos e kapni ngrohësin te bazamenti gjersa të mos fiket.
3. Që të ruheni nga nxehja e tepërt, aparati ka fikje automatike të sigurisë. Kjo do të aktivizohet nëse ngrohësin e ndizni kur në të nuk ka ujë të mjaftueshëm. Uji në aparat gjithmonë le ta kalojë shenjën e sasisë minimale. Nëse ndizet fikja automatike e sigurisë, fiken aparatën nga rrjeti dhe pritni 5 deri 10 minuta, ngrohësi elektrik që të ftohet. Pastaj, sërish mbusheni me ujë dhe ndizeni – ngrohësi i ujit do ta ngrohë ujin dhe do të fiket sikurse gjatë punës normale.
4. Nëse dëshironi që ta largoni ujin nga ngrohësi, ngrijeni nga bazamenti dhe derdheni ujin.

Mirëmbajtja dhe pastrimi

Anën e jashtme të ngrohësit elektrik të ujit fshijeni me leckë të butë e të lagësht. Njollat e forta largoni me leckë të zhytur në detergjent të lëngshëm. Mos përdorni sfungjerë dhe detergjente të forta. Ngrohësin kurrë mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.

Në ngrohës, kohë pas kohe paraqiten njolla nga çmërsi, posaçërisht te ngrohësi dhe me këtë zvogëlohet efikasiteti i ngrohjes. Sasia e çmërsit (me këtë edhe nevoja për pastrim) në masë të madhe varet nga fortësia e ujit në rrjetin tuaj të ujësjellësit dhe nga ajo se sa shpesh e përdorni ngrohësin.

Çmërsi nuk është i dëmshëm për shëndetin tuaj, por lëngu juaj mund të ketë shije të pluhurit. Për këtë nevojitet që rregullisht të largohet çmërsi nga ngrohësi sipas procedurës së përshkruar në paragrafin në vazhdim.



Kujdes: Kurrë mos e zhytni aparatin ose kabllon e rrymës në ujë.

Largimi i çmërsit

Rregullisht largojeni çmërsin nga ngrohësi; gjatë përdorimit të përditshëm, më së paku dy herë në muaj. Ju rekomandojmë që të përdorni ujë të filtruar i cili do ta zvogëlojë shtresimin e çmërsit në ngrohës.

1. Ngrohësin elektrik të ujit mbusheni deri te masa më e lartë me përzierje në këto përmasa:
1 (uthull vere) : 2 (ujë)
2. Lëreni përzierjen në ngrohës gjatë natës.
3. Të nesërmen në mëngjes derdheni përzierjen.
4. Ngrohësin elektrik mbusheni me ujë deri në masën më të lartë dhe vlojeni atë.

Servisimi

Për çfarëdo servisimi në afatin e garancisë ose pas tij, kontaktojeni servisën e autorizuar ku me gjithë dëshirë do t'ju ndihmojnë. Nëse keni kablo të dëmtuar të rrymës, ju këshillojmë, për shkaqe të sigurisë që të drejtoheni deri te servisi i autorizuar ku do t'ju zëvendësojnë.

Para se ta dërgoni aparatin në servis, i njëjti duhet të pastrohet dhe të jetë në ambalazhin origjinal.

SHËNIME

Ky aparat nuk është i dedikuar për përdorim nga ana e personave (duke i përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike ose shpirtërore ose me mungesë të përvojës dhe diturisë, përveç nëse nuk janë nën mbikëqyrje ose janë të njoftuar me udhëzimin për përdorim të aparatit nga ana e personit që është përgjegjës për sigurinë e tyre.

Aparatin fikenit dhe hiqeni kabllon nga rryma para se t'i zëvendësoni shtojcat.

TË DHËNAT TEKNIKE

Modeli	Tensioni (V)	Frekuenca (Hz)	Fuqia (W)	Kapaciteti (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Harxhimi energjetik gjatë fikjes së aparatit: 0 W

Használati útmutató

- Ezen utasítások, ezen készülékre vonatkoznak. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatáról és kezeléséről.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat.
- Ezen használati utasítások be nem tartása, a készülék komoly fizikai sérülését és károsodását eredményezhetik.
- A használati útmutató, az Európai Unióban hatályos szabványok és előírások alapján készült.
- Külföldön is tartsa be minden ország előírásait és jogszabályait.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja, egyidejűleg mellékelnie kell ezen használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban vagy a készüléken, a következő figyelmeztető szimbólumok és szavak kerültek feltüntetésre:



FIGYELEM!

Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉSEK!

A szimbólum hasznos további információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.



FIGYELEM!

A gyártó nem felelős semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat.

Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék használatának esetén, ahol a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt markolatján fogja meg.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál, és nem alkalmas üzleti célú használatra. Kizárólag vízmelegítésre és vízforralásra szolgál. A készülék háztartásban vagy hasonló helyiségekben való használatra szolgál:

- boltokban, irodákban és más dolgozószobákban, a konyhai személyzet részéről,
- farmokon,
- hotelokban, motelokban és más lakóterületeken a vendégek részéről,

olyan helyszíneken, ahol éjszakázást ajánlanak reggelivel.

A készülék használata előtt, fontos elolvasni és továbbítani azon utasításokat, amelyek a későbbi használat során hasznosak lesznek. Fordítson különös figyelmet arra a részre, amely az „Ön biztonságára” vonatkozik.

AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

- Figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót, még akkor is, ha már ismeri a készüléket.
- Ha a készüléket gyermekek használják, vagy ha gyermekek vannak a közelben, legyen különösen óvatosan.
- A készülék, villanyhálózatra történő csatlakoztatása előtt, ellenőrizze le, hogy a készüléken feltüntetett hálózati feszültség megfelel-e otthonának hálózati feszültségével. Ha ez nem valósul meg, hívja fel az értékesítőt, és ne használja a készüléket.
- Csak otthoni használatra. A készülék nem alkalmas ipari használatra.
- A készüléket kapcsolja ki és húzza ki a villanyhálózatról töltés, lemerítés, tisztítás közben vagy használaton kívül.
- A készüléket ne töltse tele, mert a forró víz kifolyhat a szélén. A víz legmagasabb szintje meg van jelölve az elektromos vízforraló külső oldalán.
- A készüléket, valamint alkatrészeit, ne tegye forró felületre (mint gáz vagy elektromos égők vagy tűzhelyek), vagy azok közelébe.
- A tápkábel ne lógjon asztalról vagy munkapultról. Ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen forró felülettel.

- Soha ne húzza a tápkábelt mert megsérülhet, illetve áramütéssel is járhat.
- Ha a tápkábel sérült, azt meghatalmazott szervízben kell kicserélni, mert ahhoz különleges szerszámra van szükség. A tápkábelt ne cserélje ki önállóan.
- Ne érintse meg a vízforraló forró felületeit, használja a markolatot és a gombokat.
- A sérülések elkerülése érdekében, amit a pára okozhat, a vízforraló kinyitása során, a kiöntő csőrt fordítsa fallal vagy szekrényekkel ellenkező irányba.
- Ha a készüléket fa bútoron használja, használjon védőtálcát, az érzékeny lakk sérülésének elkerüléséhez.
- Égési sérülések elkerülése érdekében, a készülék használata előtt ellenőrizze le hogy a fedél szabályosan van-e felhelyezve.
- Ha a fedelet kinyitja a forralás során, megégetheti magát.
- Ha a víz forró, a fedelet óvatosan nyissa ki és helyezze hátra.
- Az forró vizet tartalmazó elektromos vízforraló hordozása során, legyen különösen óvatos. A vízforralót ne emelje fel a fedelénél fogva. Mindig használja a vízforralón markolatját.
- Az elektromos vízforralót sohasem kapcsolja be üresen.
- Az áramütés elkerülésének érdekében, a vízforralót és kábelét ne tegye semmilyen folyadékba sem.
- Ezen készüléket csak a mellékelt talppal használja: a talpat ne használja más célra.
- A tűz elleni védelem érdekében ne használja a készüléket, ha helyiségben robbanékony vagy gyúlékony anyagok vannak.
- Az elektromos vízforralót ne hagyja a hálózati foglalatra csatlakozva, ha megtörténhet, hogy a szoba hőmérséklete a külső, téli hőmérsékletre eshet. Nulla alatti hőmérsékleteken, az automata átkapcsolhat melegítésre és úgy bekapcsolhatja a fűtőelem töltését.
- Az elektromos vízforralót ne használja más célra, mint vízforralásra.
- A készülék nem szolgál más célt, mint az ezen útmutatóban leírtaknál, vagyis vízforralásra.

- Ezen készüléket ne használják (gyermeket is beleértve) csökkent testi, kognitív vagy mentális képességekkel élő személyek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal vagy tudással, kivéve, ha a használat alkalmával a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy az megtanította őket a készülék használatára és működésére.
- A gyermekek készülékkel való játszásának megakadályozása érdekében, mindig felügyelje őket.
- A készülék nem lett arra tervezve, hogy harmadik készülék vagy távirányító által vezérelje.

FIGYELEM



VIGYÁZAT: Forró felület! Égési sérülés veszély!
A készülék részei felmelegednek az üzemelés alatt. Ne érjen a forró részekhez. Használja a markolatot vagy a gombokat.

A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távirányítóval történő használatra.

- Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, annak szervízének vagy hasonló képzett személynek le kell cserélnie, a veszély elkerülése érdekében.
- Ezen készülék standard foglalattal történő működésre szolgál. A készülék nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célú használatra.

FŐBB ALKATRÉSZEK

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Talp tápkábel | 5. Fedélnyitó gomb |
| 2. Forralóedény | 6. BE / KI kapcsoló |
| 3. Kiöntő csőr | 7. Markolat |
| 4. Fedél | 8. Vízszintmérő |

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az első használat előtt

1. Távolítsa el az elektromos vízforraló csomagolását.
2. A vízforralót töltsen meg a legnagyobb mértékig tiszta és hideg vízzel, majd forralja fel. A forró vizet öntse ki, majd ismételje meg az eljárást.
3. A vízforraló használatra kész.

Szűrő felhelyezése

1. Nyissa ki a forraló fedelét.
2. Az első oldalon található nyílásokba helyezze be a szűrőt.
3. Ellenőrizze le, hogy a szűrő szabályosan van-e behelyezve, majd zárja le a fedelet.

MEGJEGYZÉS: mindig ellenőrizze le, hogy a szűrőt jól le van-e rögzítve. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor az elektromos vízforraló meg van töltve forró vízzel.

A vízforraló vízzel való megtöltése

1. Amikor a vízforralót vízzel tölti vagy vizet ad hozzá, ki kell kapcsolni a tápegységről.
2. A forralót töltsen meg a kívánt mennyiséggel. Ne töltsen tele, mivel a víz kifolyhat vagy kicsaphat. A töltést követően ne felejtse el lezárni a fedelet.
3. A forralóba ne öntsön **0,5** liternél kevesebb vizet (MIN jelzés) hogy az ne üzemeljen szárazon.
4. A vízforralóba ne öntsön több mint **2,0** liter vizet (MAX jelzés).

Bekapcsolás

1. A talpat tegye száraz és egyenes felületre.
2. Az elektromos vízforralót tegye a talpra. Amikor a vízforraló ráilleszkedik a talpra, automatikusan csatlakozik a töltésre.
3. A tápkábelt csatlakoztassa a hálózati foglalatra.
4. A készüléket kapcsolja be a **BEKAPCSOLÓ/KIKAPCSOLÓ (ON/OFF)** kapcsolóval. Az ellenőrző lámpa be fog kapcsolni.

Kikapcsolás

1. Amikor a víz felforr, az elektromos vízforraló magától kikapcsol.
2. A vízforralót ne vegye le a talpról amíg az ki nem kapcsol.
3. A túlmelegedés elleni védelemért, automatikus kikapcsolással rendelkezik. Bekapcsol, ha a vízforralót bekapcsolja amíg nincs benne víz. A vízszint a készülékben mindig a víz legalacsonyabb szintjéig kell hogy érjen. Ha bekapcsol az automatikus biztonsági kikapcsoló, a készüléket húzza ki a foglalatból és várjon 5-10 percet, hogy az elektromos vízforraló kihűljön. Azután újra töltsen fel vízzel és kapcsolja be – a vízforraló fel fogja melegíteni a vizet és ki fog kapcsolni, akár a normális üzemmódban.
4. Ha a vízforralóból ki szeretné önteni a vizet, emelje fel a talpról és öntse ki a vizet.

Karbantartás és tisztítás

Az elektromos kávéfőző külső részét törölje meg puha és nedves ronggyal. A makacs foltokat távolítsa el, gyengéd folyékony mosószerbe mártott ronggyal. Ne használjon durva szivacsot és porokat. A vízforralót soha ne merítse vízbe vagy bármilyen folyadékba. Időnként a vízforralóban megjelenhetnek vízkő nyomok, különösen a fűtőelemen, ami csökkenti a forralás hatékonyságát. A vízkő mennyisége (és következetesen a tisztítás szükségessége) nagy mértékben függ a víz keménységétől a vízvezeték hálózatban és attól is, milyen gyakran használja a vízforralót. A vízkő nem káros az egészségére, de ha kiönti az italba, azt porízúvá teszi. Ezért szükséges rendszeresen eltávolítani a vízkövet a vízforralóból, azon eljárás szerint, amely a következő részben le van írva.

Figyelem: Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.

Vízkő eltávolítása

Rendszeresen tisztítsa le a vízkövet a vízforralóról; mindennapi használat esetén legalább havonta 2x. Javasoljuk a szűrt víz használatát, amely csökkenti fogja a vízkő lerakódását a fűtőelemen.

1. Az elektromos vízforralót, a legnagyobb mértékig töltsen fel a következő arányú oldattal:
1 (borecet): 2 (víz)
2. Hagyja az oldatot a vízforralóban egy éjjelen át.
3. A következő reggel öntse ki az oldatot.
4. Az elektromos vízforralót töltsen fel a legnagyobb mértékig vízzel és hagyja végig forni.
5. Öntse ki a vizet, és úgy tüntesse el a vízkő maradékokat, valamint a borecetet.
6. Az elektromos vízforraló belső részét mossa ki tiszta vízzel.

Tárolás

1. A tápkábelt tekerje a talpon található helyre.
2. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a kábelt a villanyhálózathoz. Várja meg hogy a készülék teljesen kihűljön.
3. Tartson be minden utasítást a "Karbantartás és tisztítás" fejezetből.
4. A készüléket tárolja száraz helyen.

Szervíz

Bármilyen javításnál jótállási időn belül vagy azt követően, jelentkezzen a meghatalmazott szervíznél, akik örömmel segíteni fognak. Ha a tápkábel megsérült, azt javasoljuk, biztonsági okokból keresse fel a meghatalmazott szervízt, ahol ki fogják cserélni.

MEGJEGYZÉSEK

Ezen eszköz nem megfelelő olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent fizikai és pszichikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megismerkedtek a szerszám használati utasításaival azon személy részéről, aki biztonságukért felelős.

A tartozék cseréje előtt először is kapcsolja ki az eszközt, majd húzza ki a dugót a villanyhálózathoz.

MŰSZAKI ADATOK

TÍPUS	FESZÜLTSG (V)	FREKVENCIA (Hz)	TELJESÍTMÉNY (W)	KAPACITÁS (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Energiafogyasztás kikapcsolt készüléknél: 0 W

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Warnung Erklärung

Diese Warnzeichen finden Sie in dieser Anleitung oder auf dem Gerät:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät mit dem Ziel, Teile auszutauschen oder es zu modifizieren, verursacht werden. Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person, autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Dokument kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder sogar zu schweren Verletzungen führen.

Wenn Sie das Gerät verwenden, wo seine Metallteile mit verborgenen Stromleitern oder mit einem eigenen Stromkabel (falls installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer am isolierenden Kunststoffgriff.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- In Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Benutzer weiter. Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch durchlesen und befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders den Abschnitt »Ihre Sicherheit«.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Dieses Gerät, einschließlich seines Kabels, sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten ohne Aufsicht verwendet, damit gespielt oder gewartet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
- Dieses Gerät kann nur mit einem geeigneten Anschluss verwendet werden.
- Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder schwachen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen oder bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie beim Abziehen nicht am Kabel. Fassen Sie stattdessen den Stecker fest an und ziehen Sie ihn aus der Buchse. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder einem anderen Teil des Geräts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch herunterhängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen, trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

OBLIGATORISCHE WARNUNG



ACHTUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!
Die Teile des Gerätes erwärmen sich während des Betriebs. Heiße Teile nicht berühren. Verwenden Sie die Griffe oder Knöpfe.



Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Produkt wurde nicht für andere als die in dieser Broschüre angegebenen Verwendungszwecke entwickelt. Dieses Gerät wurde für den Betrieb an einer normalen Haushaltssteckdose entwickelt.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie die Verpackung des Geräts.
2. Füllen Sie das Gerät bis zur Maximalmarke mit sauberem und kaltem Wasser und kochen Sie es ab. Gießen Sie das gekochte Wasser ab und wiederholen Sie den Vorgang.
3. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

TEILEBESCHREIBUNG

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Sockel mit Elektrokabel | 5. Knopf zum Öffnen des Deckels |
| 2. Heizkörper | 6. Ein / Aus Schalter |
| 3. Ausguss | 7. Griff |
| 4. Deckel | 8. Maximaler Wasserstand (MAX) |

ANWEISUNGEN

Füllen des Wasserkochers

1. Entfernen Sie den Wasserkocher von der Basiseinheit.
2. Sie können den Wasserkocher über den Ausguss oder Hals mit geöffnetem Deckel mit Wasser befüllen.
3. Füllen Sie den Wasserkocher **nicht mit weniger als 0,5 l** Wasser (weniger als »MIN«-Markierung), um einen Trockenlauf zu vermeiden
4. Füllen Sie den Wasserkocher **nicht mit mehr als 2,0 l** Wasser (bis zur »MAX«-Markierung), um ein Überfüllen und Auslaufen von Wasser während des Kochens zu vermeiden.

Anschalten

1. Stellen Sie die Basis auf eine trockene und ebene Oberfläche
2. Nachdem Sie Wasser eingefüllt haben, stellen Sie den Wasserkocher auf die Basiseinheit. Der Wasserkocher verbindet sich automatisch mit der Stromquelle.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem **Ein-/Ausschalter** ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Ausschalten

1. Wenn das Wasser zu kochen beginnt, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
2. Entfernen Sie das Gerät nicht von der Basis, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
3. Dieses Gerät verfügt über ein Sicherheitssystem, das das Heizelement automatisch abschaltet, wenn das Gerät versehentlich im leeren Zustand eingeschaltet wurde oder trocken läuft. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall 10 Minuten abkühlen, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.
4. Wenn Sie das Wasser aus dem Wasserkocher ausgießen möchten, nehmen Sie den Wasserkocher von der Basis.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen und feuchten Tuch. Sie können milde Seife verwenden. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder ätzende Substanzen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten jeglicher Art. Besonders am Heizelement werden Sie gelegentlich Kalkablagerungen bemerken, die die Heizleistung beeinträchtigen können. Die Menge an Kalk hängt maßgeblich von der Wasserhärte in Ihrem Wassernetz und von der Häufigkeit der Gerätebenutzung ab.

Kalk ist nicht gesundheitsschädlich, aber wenn Sie ihn in Ihr Getränk geben, kann er einen pudrigen Geschmack hinzufügen. Aus diesem Grund ist es notwendig, Kalk zu entfernen, indem Sie das im nächsten Abschnitt beschriebene Verfahren befolgen.



Warnung: Tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals in Flüssigkeiten.

Kalk entfernen

Entfernen Sie regelmäßig Kalk vom Gerät; zweimal im Monat bei täglichem Gebrauch. Wir empfehlen die Verwendung von gefiltertem Wasser, das die Kalkbildung auf dem Heizelement reduziert.

1. Befüllen Sie das Gerät bis zur Maximum-Markierung mit folgender Mischung:
1 (Essig) : 2 (Wasser)
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Gerät.
3. Gießen Sie die Mischung am nächsten Tag aus dem Gerät.
4. Füllen Sie das Gerät bis zur Maximum-Markierung mit Wasser und kochen Sie es ab.
5. Gießen Sie das Wasser aus und entfernen Sie Kalk- und Essigreste.
6. Reinigen Sie das Innere des Geräts mit sauberem Wasser.

Lagerung des Geräts

1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Wickeln Sie das Netzkabel in die Aussparung am Sockel **(1)**.
3. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt **Reinigung und Wartung**.
4. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Reparatur

Wenden Sie sich für Reparaturen jeglicher Art an einen autorisierten Kundendienst.

Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem autorisierten Servicepartner durch Originalteile ersetzt werden.

Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst übergeben, vergewissern Sie sich, dass es gereinigt und originalverpackt ist.

HINWEIS

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen für ihre Sicherheit verantwortlich.

Ziehen Sie immer das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder unbeaufsichtigt lassen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	SPANNUNG (V)	FREQUENZ (Hz)	LEISTUNG (W)	KAPAZITÄT (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Stromverbrauch im Aus-Modus: 0 W

NÁVOD K POUŽITÍ

- Tento návod k použití je připraven pro několik modelů zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii. V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

VYSVĚTLENÍ ZNAKŮ

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik. Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

V případě použití zařízení, kde jeho kovové části mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), vždy držte zařízení za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Tyto pokyny si pečlivě uschovejte a v případě potřeby je předejte dalšímu uživateli. Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny k bezpečnému používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení a jeho propojovací kabel nesmí být v dosahu dětí mladších 8 let.
- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Se zařízením lze použít pouze vhodný konektor.

- Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nesmí používat děti nebo nemohoucí osoby, které jsou bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Před čištěním nebo pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohříváčů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na desky nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.

VAROVÁNÍ



POZOR: Horký povrch! Nebezpečí popálení!
Části zařízení se během provozu zahřívají.
Nedotýkejte se kovových částí, protože mohou být velmi horké. Použijte rukojeti nebo tlačítka.



Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli potenciálnímu riziku. Toto zařízení je určeno k připojení do standardní elektrické zásuvky.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte obal elektrické rychlovarné konvice.
2. Naplňte rychlovarnou konvici na maximum čistou a studenou vodou a vařte. Převařenou vodu vylijte a proces opakujte.
3. Rychlovarná konvice je připravena k použití.

POPIS DÍLŮ

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Základna s napájecím kabelem | 5. Tlačítko pro otevření víka |
| 2. Kryt rychlovarné konvice | 6. Vypínač ZAPNUTO-ON/VYPNUTO-OFF |
| 3. Výtok | 7. Rukojeť |
| 4. Víko | 8. Maximální hladina vody (MAX) |

NÁVOD K POUŽITÍ

NAPLNĚNÍ RYCHLOVARNÉ KONVICE VODOU

1. Při plnění nebo doplňování vody do rychlovarné konvice musí být zařízení odpojeno od napájení.
2. Naplňte konvici vodou na požadované množství. Nepřepĺňujte, voda by se mohla rozlít nebo vystříknout přes okraj. Po nabití nezapomeňte zavřít víko.
3. Do rychlovarné konvice nenalévejte **méně než 0,5 litru** vody (značka **MIN**), aby nevyschla.
4. Nenalévejte do rychlovarné konvice **více než 2,0 litru** vody (značka **MAX**).

ZAPNUTÍ

1. Umístěte základnu na suchý a rovný povrch.
2. Umístěte rychlovarnou konvici na základnu. Když je konvice připojena základnu, automaticky se připojí k napájení.
3. Zapojte napájecí kabel do uzemněné elektrické zásuvky.
4. Zapněte zařízení vypínačem **ZAPNUTO/ VYPNUTO(ON/OFF)**. Kontrolka se rozsvítí.

VYPNUTÍ

1. Když se voda začne vařit, zařízení se automaticky vypne.
2. Neodstraňujte zařízení ze základny, dokud se zařízení automaticky nevypne.
3. Pro ochranu před přehřátím má zařízení automatické bezpečnostní vypnutí. Spustí se, pokud zapnete zařízení bez dostatečného množství vody. Voda v zařízení by měla vždy překročit značku pro minimální množství. Pokud se spustí automatické bezpečnostní vypnutí, odpojte zařízení ze zásuvky a počkejte 5 až 10 minut, než rychlovarná konvice vychladne. Poté doplňte vodou a zapněte; rychlovarná konvice ohřeje vodu a vypne se jako při běžném provozu.
4. Chcete-li vypustit vodu z konvice, zvedněte ji ze základny a vypusťte vodu.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

Vnější povrch rychlovarné konvice otřete měkkým vlhkým hadříkem. Odolné skvrny odstraňte hadříkem namočeným ve slabém tekutém čisticím prostředku. Nepoužívejte ostré houbičky a prášky. Nikdy neponořujte rychlovarnou konvici do vody nebo jakékoli kapaliny. Čas od času se v rychlovarné konvici, zejména na topném tělese, objeví stopy vodního kamene, které snižují účinnost ohřevu. Množství vodního kamene (a následně potřeba čištění) do značné míry závisí na tvrdosti vody ve vaší síti a na tom, jak často rychlovarnou konvici používáte.

Vápenec není zdraví škodlivý, ale pokud si ho nasypete do nápoje, může chutnat jako prášek. Proto je nutné pravidelně odstraňovat vodní kámen z rychlovarné konvice podle postupu popsáno v dalším odstavci.



Upozornění: Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Rychlovarnou konvici pravidelně odvápněte; při každodenním používání alespoň dvakrát měsíčně. Doporučujeme používat filtrovanou vodu, která omezí usazování vodního kamene na topném tělese.

1. Rychlovarnou konvici naplňte na maximum směsí v následujícím poměru:
1 (vinný ocet): 2 (voda)
2. Nechte směs přes noc uležet v rychlovarné konvici.
3. Druhý den ráno směs vylijte.
4. Rychlovarnou konvici naplňte na maximum vodou a vařte.
5. Vypusťte vodu, abyste odstranili vodní kámen a zbytky vinného octa.
6. Opláchněte vnitřek rychlovarné konvici čistou vodou.

SKLADOVÁNÍ

1. Vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel ze sítě. Počkejte, až zařízení úplně vychladne.
2. Protáhněte napájecí kabel do prostoru na základně.
3. Dodržujte všechny pokyny v kapitole "Údržba a čištění"
4. Zařízení skladujte na suchém místě.

SERVIS

V případě jakéhokoli servisu během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizované servisní středisko a požádat o jeho výměnu.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

POZNÁMKY

Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo na ně nejsou poučeny o používání zařízení. Před ponecháním zařízení bez dozoru nebo před čištěním jej odpojte od sítě.

TECHNICKÁ DATA

MODEL	NAPĚTÍ (V)	FREKVENCE (Hz)	VÝKON (W)	KAPACITA (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

NÁVOD NA POUŽITIE

- Tento návod na použitie sa vzťahuje na toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny.
- Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

VYSVETLENIE ZNAKOV

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



POZOR!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

V prípade použitia zariadenia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je inštalovaný), vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je určené výhradne na ohrev a varenie vody.

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť“.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Zariadenie nesmú používať deti alebo nemohúce osoby, ktoré sú bez dozoru. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Nepreplňujte zariadenie, pretože vriaca voda môže vystreknúť cez okraj. Maximálna hladina vody je vyznačená na vonkajšej strane rýchlovarnej kanvice.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov kanvice, ale používajte iba rukoväť a tlačidlá.
- Aby ste predišli poškodeniu, ktoré môže spôsobiť horúca para, otočte výtok smerom od stien alebo nábytku.
- Ak zariadenie používate na drevenom nábytku, použite ochrannú tácku, aby ste predišli poškodeniu citlivého laku.
- Aby ste predišli popáleniu, pred použitím zariadenia skontrolujte, či je veko správne nainštalované.
- Ak počas ohrevu otvoríte veko, môžete sa popáliť.
- Keď je voda horúca, opatrne odstráňte a nasadte kanvicu.
- Budte veľmi opatrní pri premiestňovaní rýchlovarnej kanvice, ktorý má v sebe horúcu vodu. Nezdvíhajte rýchlovarnú kanvicu uchopením jej krytu. Vždy používajte rukoväť na rýchlovarnej kanvici.
- Nikdy nezapínajte rýchlovarnú kanvicu, keď je prázdna.
- Používajte toto zariadenie s dodanou originálnou základňou. Nikdy nepoužívajte základňu na iné účely.

- Nenechávajte rýchlovarnú kanvicu pripojenú k elektrickej sieti, pretože sa môže stať, že teplota v miestnosti môže klesnúť na vonkajšiu zimnú teplotu. Pri teplotách pod nulou sa zariadenie dokáže prepnúť do vyhrievaného režimu a tým zapnúť napájanie vykurovacieho telesa.
- Rýchlovarnú kanvicu nepoužívajte na iné účely ako na ohrev vody.
- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenia môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- So zariadením je možné použiť iba vhodný konektor.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Varné zariadenia musia byť umiestnené na stabilnom povrchu s nasadenými rukoväťami, aby sa zabránilo rozliatiu horúcich tekutín.
- Pred čistením alebo pokiaľ zariadenie nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo pecí.
- Vždy pokladajte zariadenie na rovné povrchy. Nekladte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.

- Zariadenie nie je určené na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Nepoužívajte zariadenie vonku.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.

VAROVANIE



POZOR: Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!
Časti zariadenia sa počas prevádzky zahrievajú.
Nedotýkajte sa kovových častí, pretože môžu byť veľmi horúce. Použite rukoväte alebo tlačidlá.

Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu riziku. Toto zariadenie je určené na pripojenie do štandardnej elektrickej zásuvky.

Zariadenie nie je určené pre priemyselné alebo komerčné použitie.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte obal elektrickej rýchlovarnej kanvice.
2. Naplňte rýchlovarnú kanvicu na maximum čistou a studenou vodou a varte. Prevarenú vodu vylejte a proces opakujte.
3. Rýchlovarná kanvica je pripravená na použitie.

POPIS DIELOV

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Základňa s napájacím káblom | 5. Tlačidlo pre otvorenie veka |
| 2. Kryt rýchlovarnej kanvice | 6. Vypínač ON/OFF |
| 3. Výtok | 7. Rukoväť |
| 4. Veko | 8. Maximálna hladina vody (MAX) |

NÁVOD NA POUŽITIE

NAPLNENIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE VODOU

1. Pri plnení alebo doplňovaní vody do rýchlovarnej kanvice musí byť zariadenie odpojené od napájania.
2. Naplňte kanvicu vodou na požadované množstvo. Nepreplňujte, voda by sa mohla rozliať alebo vystreknúť cez okraj. Po nabití nezabudnite zavrieť veko.
3. Do rýchlovarnej kanvice nenalievajte **menej ako 0,5 litra** vody (značka **MIN**), aby nevyschla.
4. Nenalievajte do rýchlovarnej kanvice **viac ako 2,0 litra** vody (značka **MAX**).

ZAPNUTIE

1. Umiestnite základňu na suchý a rovný povrch.
2. **Umiestnite rýchlovarnú kanvicu na základňu. Keď je kanvica pripojená základňu, automaticky sa pripojí k napájaniu.**
3. Zapojte napájací kábel do uzemnenej elektrickej zásuvky.
4. Zapnite zariadenie vypínačom **ZAPNUTIE/ VYPNUTIE (ON/OFF)**. Kontrolka sa rozsvieti.

VYPNUTIE

1. Keď sa voda začne variť, zariadenie sa automaticky vypne.
2. Neodstraňujte zariadenie zo základne, kým sa zariadenie automaticky nevypne.
3. Pre ochranu pred prehriatím má zariadenie automatické bezpečnostné vypnutie. Spustí sa, ak zapnete zariadenie bez dostatočného množstva vody. Voda v zariadení by mala vždy prekročiť značku pre minimálne množstvo. Ak sa spustí automatické bezpečnostné vypnutie, odpojte zariadenie zo zásuvky a počkajte 5 až 10 minút, kým rýchlovarná kanvica vychladne. Potom doplňte vodou a zapnite; rýchlovarná kanvica ohreje vodu a vypne sa ako pri bežnej prevádzke.
4. Ak chcete vypustiť vodu z kanvice, zdvihnite ju zo základne a vypustite vodu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Vonkajší povrch rýchlovarnej kanvice utrite mäkkou vlhkou handričkou. Odolné škvrny odstráňte handričkou namočenou v slabom tekutom čistiacom prostriedku. Nepoužívajte ostré hubky a prášky. Nikdy neponárajte rýchlovarnú kanvicu do vody alebo akejkoľvek kvapaliny. Čas od času sa v rýchlovarnej kanvici, najmä na vykurovacom telese, objavia stopy vodného kameňa, ktoré znižujú účinnosť ohrevu. Množstvo vodného kameňa (a následne potreba čistenia) do značnej miery závisí od tvrdosti vody vo vašej sieti a od toho, ako často rýchlovarnú kanvicu používate.

Vápenec nie je zdraviu škodlivý, ale pokiaľ si ho nasypete do nápoja, môže chutiť ako prášok. Preto je nutné pravidelne odstraňovať vodný kameň z rýchlovarnej kanvice podľa postupu popísaného v ďalšom odseku.



UPOZORNENIE: Nikdy neponárajte zariadenie ani napájací kábel do vody.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Rýchlovarnú kanvicu pravidelne odvápnite; pri každodennom používaní aspoň dvakrát mesačne.

Odporúčame používať filtrovanú vodu, ktorá obmedzí usadzovanie vodného kameňa na vykurovacom telese.

1. Rýchlovarnú kanvicu naplňte na maximum zmesí v nasledujúcom pomere:
1 (vínny ocot): 2 (voda)
2. Nechajte zmes cez noc uležať v rýchlovarnej kanvici.
3. Druhý deň ráno zmes vylejte.
4. Rýchlovarnú kanvicu naplňte na maximum vodou a varte.
5. Vypustite vodu, aby ste odstránili vodný kameň a zvyšky vínneho octu.
6. Opláchnite vnútro rýchlovarnej kanvice čistou vodou.

SKLADOVANIE

1. Pretiahnite napájací kábel do priestoru na základni.
2. Vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel zo siete. Počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
3. Dodržujte všetky pokyny v kapitole „Údržba a čistenie“.
4. Zariadenie skladujte na suchom mieste.

SERVIS

V prípade akéhokoľvek servisu počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizované servisné stredisko a požiadať o jeho výmenu.

Pred odovzdaním prístroja do servisu je potrebné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

POZNÁMKY

1. Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na nej nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo na nej nie sú poučené o používaní zariadenia. Pred ponechaním zariadenia bez dozoru alebo pred čistením ho odpojte od siete.

TECHNICKÉ DÁTA

MODEL	NAPÄTIE (V)	FREKVENCIA (Hz)	VÝKON (W)	KAPACITA (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1,8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1,8

Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

INSTRUCTION MANUAL

- These instructions apply to this appliance. The instructions contain important information regarding the use of this appliance.
- Before using this appliance it is important to read whole instruction manual, especially safety instructions. Failure to follow these instructions may lead to serious injuries or may damage the appliance.
- These instructions are based on standards and regulations, that apply for the European union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country's regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

WARNING EXPLANATION

You will find these warning signs inside these instructions or on the appliance:



WARNING!

This warning symbol/word signifies medium risk level that, if it is not avoided, can lead to material damage, death or serious injuries.



NOTE!

This symbol gives useful information about appliance usage.



WARNING!

The manufacturer is not responsible for the damage, caused by incorrect use, maintenance or changing of this appliance, with the purpose of changing parts or modification. Only an authorized service agent can make modifications into this appliance.

Failure to comply with instructions and warnings written in this manual, can lead to electric shock, fire and/or serious injuries. When using this appliance, where metal parts of the appliance can come into contact with hidden electrical guides or it's own electric cable (if it is installed), always hold the appliance by it's plastic, insulative handle.

INTENDED USE

This appliance may be used in household or other similar environments, such as:

- In shops and other similar working environments
- In farm houses
- By clients in hotels, motels and other residential type environments
- In bed and breakfast type environments.

Store these instructions and pass them on to the next user. Before using your appliance, it is important that you read and follow the instructions in this manual. Store this instruction manual for future reference. Pay particular attention to the section dealing with »Your safety«.

FOR YOUR SAFETY

- This appliance, including its cable, should not be used, play with or maintained by children younger than 8 years or persons with reduced physical capabilities, without supervision. Never let the appliance unattended.
- This appliance can be used by children from 8 years and above if they have been given supervision or instructed concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years old.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance can be used only with an appropriate connector.
- Cleaning and maintenance of this appliance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and under supervision.
- To avoid electric shock, never submerge the appliance or its cable into water or any other liquid.
- This appliance should not be used by children or weak persons, without supervision. Never leave the appliance unattended.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from the electrical output when not using this appliance or before cleaning the appliance. When unplugging, do not pull the cord. Instead, take the plug firmly and take it out from the jack. Never carry the appliance by its cord.
- Do not operate the appliance with a damaged power cord, plug or any other part of the appliance.
- Do not let power cable hang off the table. Don't let the power cable come into contact with hot surfaces.
- Place the appliance on a flat leveled surface. Do not place the appliance on an uneven surface.
- Do not try to repair or disassemble the appliance. There are no parts on the appliance which you can replace yourself. Contact an authorized service agent for repairs.
- Store the appliance in a closed dry space, out of reach of children.
- Do not clean the appliance with abrasive materials.
- Do not use this appliance for any other intents other than those described in this instruction manual.

COMPULSORY WARNING



CAUTION: Hot surface! Risk of burns!
Parts of the appliance warm up during operation. Do not touch hot parts. Use the cranks or buttons.



The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person to avoid a hazard. This product has not been designed for any uses other than those specified in this booklet. This appliance has been designed to operate from a standard domestic power outlet.

Before first use

1. Remove the packaging of the device.
2. Fill the device to the maximum mark with clean and cold water and boil it. Pour out the boiled water and repeat the process.
3. The device is now ready for use.

PARTS DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Base with electric cable | 5. Button for lid opening |
| 2. Heater body | 6. ON/OFF switch |
| 3. Spout | 7. Handle |
| 4. Lid | 8. Maximum water level (MAX) |

INSTRUCTIONS

Filling the water kettle

1. Remove the kettle from the base unit.
2. You can fill the kettle with water via the spout or neck with opened lid.
3. Do not fill the kettle with **less than 0.5 l** of water (less than »MIN« mark) to prevent it from operating dry.
4. Do not fill the kettle with **more than 2.0 l** of water (up to »MAX« mark) to avoid overfilling and water spilling out during the boiling.

Switching On

1. Place the base on a dry and leveled surface
2. After filling water, place the kettle on the base unit. The kettle will automatically connect with the power source.
3. Plug the power cable into the power supply outlet.
4. Switch the device on with the **On/Off switch**. The power indicator will light.

Switching off

1. When water begins to boil, the device automatically turns off.
2. Do not remove the device from the base until the device turns off automatically.
3. This appliance has a safety system, which automatically switches heating element off if the appliance inadvertently has been switched on when empty, or if it operates dry. In this case let the appliance cool down 10 minutes before filling with water again.
4. If you wish to pour the water out of the kettle, remove the kettle from the base.

Cleaning and maintenance

Clean the body of the device with a soft and damp cloth. You can use mild soap. Do not use sharp objects or corrosive substances. Never submerge the device into any kind of fluid. You will occasionally notice signs of limescale, especially on the heating element, which can reduce the effectiveness of heating. The amount of limescale is largely dependent on the hardness of water in your water mains and on the frequency of device usage.

Limescale is not hazardous to your health, but should you pour it in your beverage it could add a powdery taste. That's why it is necessary to remove limescale by following the procedure described in the next section.



Warning: Never submerge the appliance or its cable into liquid.

Removing limescale

Remove limescale from the device regularly; twice a month at everyday use.

We recommend use of filtered water, which will reduce generation of limescale on the heating element.

1. Fill the device to the maximum mark with the following mixture:
1 (vinegar) : 2 (water)
2. Leave the mixture in the device overnight.
3. Pour the mixture out of the device the next day.
4. Fill the device to the maximum mark with water and boil it.
5. Pour out the water and remove remnants of limescale and vinegar.
6. Clean the inside of the device with clean water.

Storing the device

1. Unplug the power cable from the power outlet. Wait for the device to cool completely.
2. Wind the power cable into the space on the base (1).
3. Follow the instructions from the section **Cleaning and maintenance**.
4. Store the device in a dry place.

Service

Contact an authorized service agent for any kind of repairs.

A damaged power cable should be replaced with original parts by an authorized service agent.

Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging.

NOTE

This appliance is not intended for use by persons (including children under the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Always unplug the power cable from the electrical outlet, before cleaning the device or leaving it unattended.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	VOLTAGE (V)	FREQUENCY (Hz)	POWER (W)	CAPACITY (L)
KL-1808	220–240	50/60	1500	1.8
KAK-15BB	220–240	50/60	1500	1.8

Power consumption in Off mode: 0 W

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST


POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalca, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.



ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe përdorimin e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtorja lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!**Kereskedő cég bélyegzője:****Forgalmazó, garanciális képviselő:**

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

**Termék típusa:****Termék gyártási száma: (SN)****Márka tulajdonosa:**

AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL**1.**

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

DIENTZEIT:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora